

SECRET

Translation from Estonian.

Note: The envelope carried the address of the VOICE OF AMERICA, Munich, Germany.

-----  
In Tartu, 6 June 1961.

Estimated Editor.

I beg you to help me in the search for my acquaintance together with whom I was in Germany in 1945. He remained to reside there, and I remained (sic) in Estonia.

When you will find him, please, forward the enclosed letter to him.

The name of my acquaintance is Kurgvel, about 50, with whom I was in the German Army, where he served as a Captain.

I am thankful to you in advance.

Viktor Viigimas.

-----  
Translated by Aleks Kurgvel, 21 Sep 1962.

DECLASSIFIED AND RELEASED BY  
CENTRAL INTELLIGENCE AGENCY  
SOURCE METHOD EXEMPTION 3B2B  
NAZI WAR CRIMES DISCLOSURE ACT  
DATE 2006

SECRET

SECRET

Translation from Estonian.

In Tartu, 6 June 1961.

Estimated Mr. Kurgvel.

You will be surprised when you will get my letter. A lot of time has passed since we were together on Rügen. Because of this (event) I had a long trip in the past, however, now I am already at home, I live in Tartu, and I work in a brewery. Had I not had this incident, everything might have been different. At present time my material situation is very bad, I am married and I have many difficulties. I thought long, and I evaluated my situation, however, I did not find any way out. Once I listened to the Voice of America from Munich. There they gave their address and asked to write. I decided to write and to look for you. I hope that you can help me in this difficult situation. I think you have possibilities for this. I looked already earlier for a possibility to write to you, but I did not find any favorable. Now I got a good opportunity; my good acquaintance, a honest person, will travel as a tourist abroad; I decided to send you this letter with him. This time I shall not write much because I do not know whether you will receive my letter.

If possible, write me to the address of my mother: Alma Viigimaa, Suur-Kaar 72, Tartu.

All the best.

Viktor Viigimaa.

Translator's Note: The punctuation and the style of the original letter is strange: good on some places, and very bad on others.

SECRET